

Stefano D'Arrigo

Horcynus Orca

Per i 50 anni dall'uscita del capolavoro letterario

Giovedì 15 maggio 2025, ore 19:00

Deutsch-Italienische Vereinigung e.V.

Arndtstraße 12, Frankfurt am Main

Ingresso libero

Dialogano **Moshe Kahn** e **Chiara Caradonna**

Introducono **Stefano Perpetuini** e **Walter Di Chiara**

Il 25 febbraio di cinquant'anni fa **Stefano D'Arrigo** (Alì Terme, 15 ottobre 1919 - Roma, 2 maggio 1992) pubblicava *Horcynus Orca*. Il romanzo, con le sue 1257 pagine, è uno dei più estesi della storia della letteratura italiana e racconta, con una lingua nuova che mescola siciliano e italiano, gli ultimi giorni di vita di 'Ndrja Cambria, reduce della Marina Militare che a circa un mese dall'Armistizio dell'8 settembre 1943 passa lo Stretto di Messina per ritornare al suo villaggio natale. Il rientro a casa del protagonista coincide con un evento straordinario: un'orca enorme riemerge dagli abissi davanti agli occhi increduli della gente del villaggio già fortemente provata dalla guerra.

Per celebrare questo importante anniversario, i dottorandi in visita Stefano Perpetuini e Walter Di Chiara hanno organizzato una presentazione dell'edizione tedesca del libro (S. Fischer Verlag, 2015), in collaborazione con il Rhein-Main Italienforum, la Goethe-Universität Frankfurt, la Deutsch-Italienische Vereinigung e.V. e la Frankfurter Stiftung für deutsch-italienische Studien. Durante l'evento, che si svolgerà **in italiano**, il traduttore **Moshe Kahn** e la Dr. **Chiara Caradonna** dell'Università Ebraica di Gerusalemme, una delle principali esperte dell'opera darrighiana, discuteranno, a partire dalla lettura di alcuni passi scelti, delle peculiarità del testo e dell'impresa che deve aver costituito il processo di traduzione del romanzo in lingua tedesca.

Per ulteriori informazioni contattare: stefano.perpetuini@unibg.it o walter.dichiara@uniroma1.it

Diretta streaming: <https://huji.zoom.us/j/89610678358?pwd=bnkLlNlbnNlhm9tgnJV0vhLOX0xO1E.1>